

## Bugs & Wish list

Incomprehensible string for translation | Tiki Wiki CMS Groupware :: Development

Incomprehensible string for translation

### Status

● Open

### Subject

Incomprehensible string for translation

### Version

18.x

### Category

- Consistency

### Feature

i18n (Multilingual, l10n, Babelfish)

UI / UX (User interface and experience)

### Resolution status

New

### Submitted by

hman

### Lastmod by

hman

### Rating

★★★★★ (0) ?

### Related-to

- ● Create a new language for Tiki, "generic"

### Description

I have learned that "support request" is now used just for paid support. But I need support not from external programmers, but from the very devs who wrote this. There is a (actually quite many, but I'll start with a prime example) string that is fed into tr() that I don't understand.

/templates/wiki\_plugin/wikiplugin\_snarf.tpl contains this call to tr() (via tr in curly braces) in line 1:



```
{tr} {$snarfParams.ajax|escape:html} {/tr}
```

What does that mean? Obviously it's a call to a PHP variable to be inserted in runtime. But why is the output fed into tr() and not one step earlier the contents of said variable? And how is this supposed to be translated? Of course, in language.php it could be directed upon itself (with key==value), but then why feeding into the translation function in the first place?

And as I wrote, this is just one example, more than half a dozen others are there, too... Enigma to me...

Thanks

hman

Importance

3

Easy to solve?

10 easy

Priority

30

Demonstrate Bug (Tiki 19+)

This bug has been demonstrated on [show2.tiki.org](https://show2.tiki.org)

Demonstrate Bug (older Tiki versions)

Please demonstrate your bug on [show.tikiwiki.org](https://show.tikiwiki.org)

Version: 18.x ▼

Ticket ID

7735

Created

Tuesday 27 April, 2021 18:38:11 GMT-0000

by hman

LastModif

Tuesday 27 April, 2021 18:50:28 GMT-0000

Comments



hman 27 Apr 21 18:45 GMT-0000

Oh, of course turning it unto itself would imply this in `language.php`:



```
"{\$snarfParams.ajax|escape:html}" => "{\$snarfParams.ajax|escape:html}",
```



hman 29 Apr 21 15:31 GMT-0000

There are even stranger things. Nested `tr` calls... Translate the translation? How is this ever going to work? Please explain, e.g. `/templates/mail/tracker_changed_notification.tpl` lines 1-3:



```
{* $Id$ *} {if $mail_action eq 'deleted'} {tr} Tracker item { $mail_itemId } was deleted in the tracker
{tr} { $mail_trackerName } {/tr} by {tr} { $mail_user|username } {/tr} on
{tr} { $mail_date|tiki_short_datetime:"": "n" } {/tr} {tr} {elseif $mail_action eq 'status'} {tr} New
status for ItemID { $mail_itemId } { $mail_item_desc } for the
{ $prefs.mail_template_custom_text } tracker {tr} { $mail_trackerName } {/tr}: {/tr} {if $status eq
'o'} {tr} open {/tr} {elseif $status eq 'p'} {tr} pending {/tr} {elseif $status eq 'c'} {tr} closed {/tr} {/if}
{else} { $mail_action }
```

There is a tr in curly braces, and right in that, another tr is started. That this is really written as a recurse translation call can be checked if you count the corresponding /tr. So tr that are really nested. I doubt that this can work, even in English... Thanks.



hman 29 Apr 21 15:34 GMT-0000

So please understand my report here as both a bug report (because I think it won't work) and a request to learn "what on earth shall be written in language.php to translate this monster"... Yes. Monster.



hman 29 Apr 21 17:15 GMT-0000

More recursive translations. /admin/include\_rss.tpl, line 2:



```
{tr}Use this page to configure the feeds generated by Tiki. To syndicate feeds from other sites, use  
<a class="alert-link" href="tiki-admin_rssmodules.php" title="{tr}External  
Feeds{/tr}">{tr}External Feeds{/tr}</a>.{/tr}
```



hman 29 Apr 21 20:20 GMT-0000

This also leads to the question whether tr() is actually reentrant safe? Can tr() be called from within tr()?



hman 01 May 21 19:13 GMT-0000

Another kind of incomprehensibiliy: /lib/wiki-plugins/wikiplugin\_img.php line 668-670:



```
return tra("No image specified. One of the following parameters must be set: fileId,  
randomGalleryId, fgallId, attId, id, or src."); } elseif ($set > 1) { return tra("Use one and only one of  
the following parameters: fileId, randomGalleryId, fgallId, attId, id, or src.");
```

Two single quotes inside a double quote string enclosing the inner string. Is this supposed to render this part of the GUI text in italic? Is Tikis GUI really Wiki parsed? And why italic anyhow?



Adrien 29 Mar 22 15:59 GMT-0000

Yes, in this case, the double quotes are used to italicize the text as you can see in the attachment [https://dev.tiki.org/tiki-download\\_item\\_attachment.php?attId=792](https://dev.tiki.org/tiki-download_item_attachment.php?attId=792)



hman 06 May 21 14:29 GMT-0000

I do not understand why this gets translated: /lib/prefs/http.php line 68...



```
'http_header_xss_protection_value' => [ 'name' => tra('Header value'), 'type' => 'list', 'options' => [ '0' => tra('0'), '1' => tra('1'), '1;mode=block' => tra('1;mode=block'),
```

...and what the translation shall be?



Adrien 25 Oct 21 23:28 GMT-0000

A junior developer will be assigned.

Attachments

filename	created	hits	comment	version	filetype
quotes.PNG	29 Mar 22 15:57 GMT-0000	0			

The original document is available at <https://dev.tiki.org/item7735-Incomprehensible-string-for-translation>